



Инструкция по  
эксплуатации

Стеклокерамическая варочная  
панель

EHS60210X

# Electrolux. Thinking of you.

Обменяйтесь с нами своими мыслями на  
www.electrolux.com

## СОДЕРЖАНИЕ

Сведения по технике безопасности	Полезные советы	9
Инструкции по установке	Уход и очистка	10
Описание прибора	Что делать, если ...	11
Эксплуатация прибора	Охрана окружающей среды	11

Право на изменения сохраняется



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**i** Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

### Общие правила техники безопасности

**!** **ВНИМАНИЕ!** Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

### Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие

дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

### Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут накалиться.

**!** **ВНИМАНИЕ! Опасность возгорания!** Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

### Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей

посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

### Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.
- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.

- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Ни в коем случае не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.

**⚠ ВНИМАНИЕ! Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.**

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

**i** **Перед установкой** перепишите серийный номер (Ser. Nr.) с таблички с техническими данными. **Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.**

Modell EHS60210X		Prod.Nr. 949 594 206 00	
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V	50-60 Hz	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7,1 kW	
ELECTROLUX			

### Указания по технике безопасности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Обязательно прочтите это!

Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь к поставщику.

Устанавливать, подключать или ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части. Используйте только встроенные приборы после встраивания данного прибора в подходящую мебель и рабочие поверхности, соответствующие стандартам.

Запрещается вносить изменения в технические характеристики или конструкцию данного изделия. Это может привести к повреждению электроприбора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до соседних приборов и мебели!

Обеспечьте защиту от поражения электрическим током, например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Плотно без зазоров соедините прибор с рабочей поверхностью с помощью соответствующего герметика!

Защитите нижнюю сторону прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа!

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами! В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. Внимательно соблюдайте инструкции по электрическим подключениям.

- Разъем для подключения электропитания находится под напряжением.
- Обесточьте его.
- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токопроводящими частями.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться к квалифицированным электриком.
- Кабель электропитания не должен быть туго натянут.
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель элек-

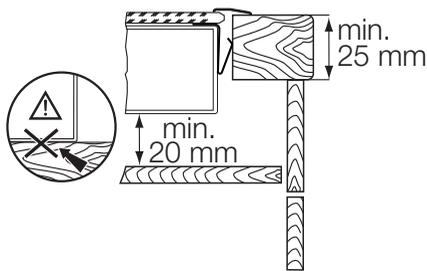
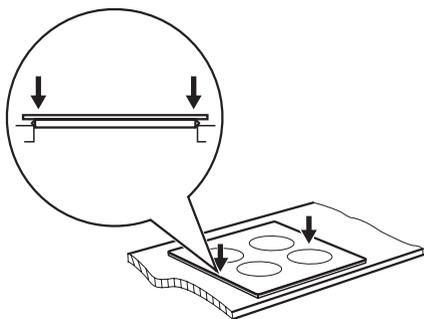
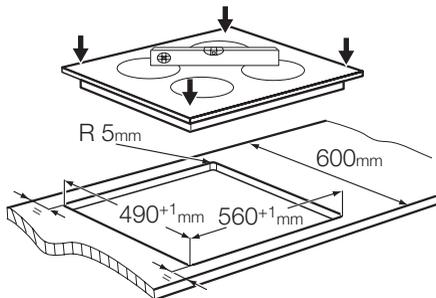
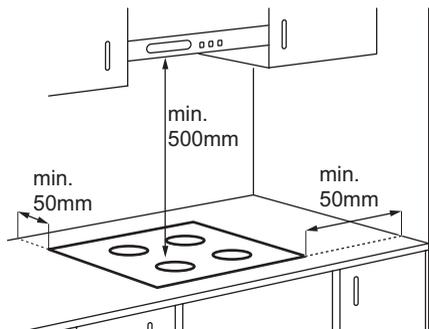
тропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или более высокую).

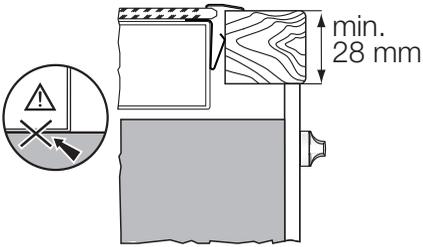
- Поврежденный кабель электропитания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C, или более высокую). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор должен быть оборудован электрическим устройством, позволяющим отсоединить прибор от электросети с разрывом между всеми контактами не менее 3 мм.

Следует использовать подходящие замыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

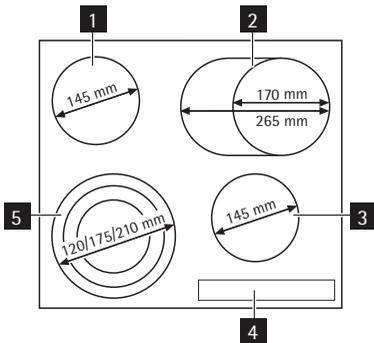
## Монтаж





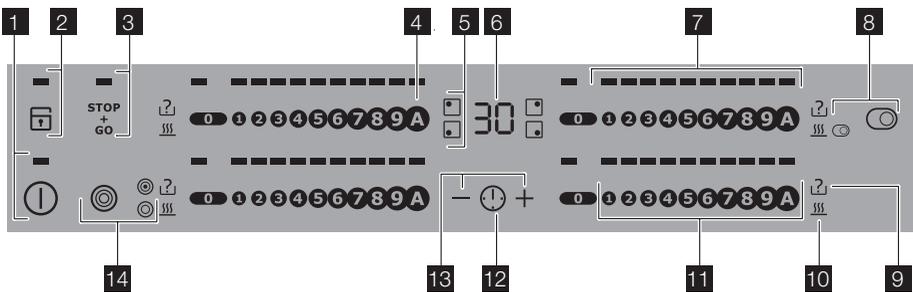
## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### Функциональные элементы варочной панели



- 1** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 2** Овальная конфорка 1500/2400 Вт
- 3** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 4** Панель управления
- 5** Трехконтурная конфорка 800/1600/2300 Вт

### Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей. Работа функций подтверждается визуальной и звуковой индикацией и выводом информации на дисплей.

	сенсорное поле	функция
1		включение и выключение варочной панели
2		включение и выключение блокировки кнопок или функции защиты от детей
3		включение и выключение функции STOP+GO ("Выключил и иди")
4		включение автоматического нагрева
5	индикаторы конфорок таймера	отображение конфорки, для которой установлен таймер
6	дисплей таймера	отображение времени в минутах
7	дисплей установки температуры нагрева	отображение мощности нагрева
8		включение и выключение овальной конфорки
9		отображение выбора функции автоматического выключения
10		отображение горячего состояния конфорки
11	линейка управления	установка степени нагрева
12		выбор конфорки
13		увеличение или уменьшение времени
14		включение и выключение внешних контуров

### Индикация остаточного тепла

**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога из-за остаточного тепла!

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Включение и выключение

Прикоснитесь к на 1 секунду, чтобы включить или выключить прибор.

### Автоматическое отключение

#### Варочная панель выключается автоматически, если:

- выключены все конфорки
- не установлена ступень нагрева после включения варочной панели;
- сенсорная клавиша накрыта каким-либо предметом (посудой, тряпкой и

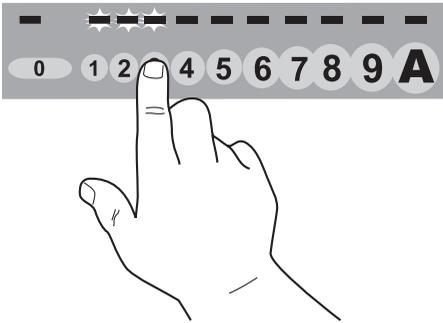
т.п.) в течение более 10 секунд. В течение некоторого времени подается звуковой сигнал и варочная панель выключается. Уберите предмет или вытрите панель управления;

- Вы не выключили конфорку или не изменили ступень нагрева. Через некоторое время загорается и варочная панель выключается. Смотрите таблицу.

### Время, через которое выполняется автоматическое отключение

Степень нагрева	-	-		-
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

## Установка уровня мощности нагрева



Прикоснитесь к отметке нужного уровня мощности на линейке управления. Загорятся индикаторы уровня мощности.

### ☉ / ☉ Включение и выключение внешнего контура нагрева

Можно подобрать эффективную поверхность нагрева под размер посуды. Чтобы включить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише ☉ / ☉. Загорается индикатор. Для включения дополнительных внешних контуров прикоснитесь к той же сенсорной клавише еще раз. Загорается следующий индикатор.

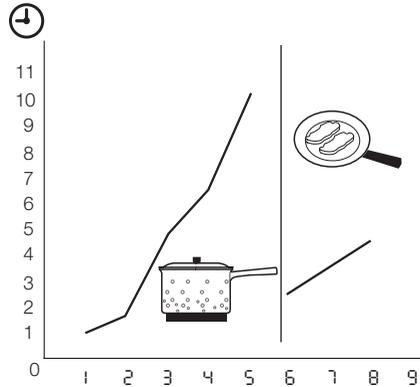
Для выключения внешнего контура повторите эти же действия. Индикатор гаснет.

### Автоматический нагрев

Функция автоматического быстрого разогрева устанавливает на некоторое время максимальную ступень нагрева, а затем снижает ее до требуемого уровня.

Прикоснитесь к **A**. Мигает индикатор. Установите ступень нагрева (1-8). Загорается индикатор ступени нагрева. Загорается индикатор над **A** и через некоторое время гаснет.

Время работы автоматического нагрева зависит от выбранной ступени нагрева.



## Использование таймера

### Таймер обратного отсчета

Таймер обратного отсчета используется для настройки времени работы конфорки на один цикл приготовления.

### Таймер обратного отсчета следует устанавливать после выбора конфорки.

Степень нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** прикоснитесь к ⌚ несколько раз до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Запуск таймера обратного отсчета:** прикоснитесь к + таймера, чтобы задать время (00 - 99 минут). Когда замедляется мигание индикатора конфорки, начинается обратный отсчет времени.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью ⌚. Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается оставшееся время.
- **Регулировка таймера обратного отсчета:** выберите конфорку с ⌚, прикоснитесь к + или -.
- **Выключение таймера:** выберите конфорку с помощью ⌚. Прикоснитесь к -. Оставшееся время отсчитывается обратно до 00. Индикатор конфорки гаснет. Для того чтобы вы-

ключить, вы также можете одновременно коснуться  $\oplus$  и  $\ominus$ .

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает символ  $\square\square$ . Конфорка выключается.

- **Выключение звукового сигнала:** прикоснитесь к  $\textcircled{!}$

### CountUp Timer (Таймер прямого отсчета)

CountUp Timer предназначен для слежения за продолжительностью времени работы конфорки.

- **Выбор конфорки (если работает больше одной конфорки):** прикоснитесь к  $\textcircled{!}$  несколько раз до тех пор, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Включение функции CountUp Timer:** прикоснитесь к  $\ominus$  таймера, и включится  $\text{UP}$ . Когда индикатор конфорки мигает медленнее, время отсчитывается прямо, а дисплей переключается между  $\text{UP}$  и прошедшим временем (в минутах)
- **Просмотр прошедшего времени:** выберите конфорку с помощью  $\textcircled{!}$ . Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается прошедшее время.
- **Выключение CountUp Timer:** выберите конфорку с  $\textcircled{!}$  и прикоснитесь к  $\oplus$  или  $\ominus$ , чтобы выключить таймер. Индикатор конфорки гаснет.

### Таймер

Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Прикоснитесь к  $\textcircled{!}$ . Прикоснитесь к  $\oplus$  или  $\ominus$ , чтобы выбрать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает  $\square\square$ .

### $\text{STOP} \text{GO}$ Включение функции STOP+GO

Функция  $\text{STOP} \text{GO}$  переводит все работающие конфорки в режим поддержания тепла.

Функция  $\text{STOP} \text{GO}$  не отключает функцию "Таймер".

Функция  $\text{STOP} \text{GO}$  полностью блокирует панель управления, кроме сенсорной клавиши  $\textcircled{!}$ .

- **Прикоснитесь к  $\text{STOP} \text{GO}$ , чтобы включить** эту функцию. Загорается индикатор.
- **Прикоснитесь к  $\text{STOP} \text{GO}$ , чтобы выключить** эту функцию. Включается мощность нагрева, выбранная ранее.

### Блокировка/разблокировка панели управления

Можно заблокировать панель управления за исключением клавиши  $\textcircled{!}$ . Это предотвращает случайное изменение мощности нагрева.

Прикоснитесь к символу  $\text{LOCK}$ . Загорается дисплей.

Таймер продолжает работать.

Прикоснитесь к символу  $\text{UNLOCK}$ , чтобы отключить эту функцию. Дисплей гаснет. При выключении электроприбора отключается и эта функция.

### Защита от доступа детей

Эта функция предотвращает случайное использование варочной панели.

### Включение защиты от доступа детей

- Включите варочную панель с мощностью  $\textcircled{!}$ . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.**
- Прикоснитесь к  $\text{CHILD LOCK}$  в течение 4-х секунд. Загорается индикатор.
- Выключите варочную панель с мощностью  $\textcircled{!}$ .

### Отключение защиты от доступа детей

- Включите варочную панель с мощностью  $\textcircled{!}$ . **Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.** Прикоснитесь к  $\text{CHILD LOCK}$  в течение 4-х секунд. Индикатор гаснет.
- Выключите варочную панель с мощностью  $\textcircled{!}$ .

### Отмена защиты от доступа детей на один цикл приготовления

- Включите варочную панель с мощностью  $\textcircled{!}$ . Загорается индикатор.
- Прикоснитесь к  $\text{CHILD LOCK}$  в течение 4-х секунд. **Выберите значение мощности нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться.
- После выключения варочной панели с помощью  $\textcircled{!}$  защита от доступа детей включается снова.

## OffSound Control (Включение и отключение звукового сигнала)

### Отключение звукового сигнала

Выключите прибор.

Прикоснитесь к  на 3 секунды. Индикаторы зажгутся и погаснут. Прикоснитесь к  на 3 секунды. Загорается , прибор находится в режиме ожидания. Прикоснитесь к , загорится , звуковой сигнал отключится.

Звуковой сигнал отключается, за исключением тех случаев, когда вы касаетесь , по истечении времени напоминаю-

щего таймера или таймера обратного отсчета времени, или когда вы накрываете панель управления.

### Включение звукового сигнала

Выключите прибор.

Прикоснитесь к  на 3 секунды. Индикаторы загорятся и погаснут. Прикоснитесь к  на 3 секунды. Загорится , поскольку звуковой сигнал отключен. Прикоснитесь к , загорится , прибор находится в режиме ожидания. Звуковой сигнал включен.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Кухонная посуда

-  • Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным днищем, может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

### Экономия электроэнергии

-  • По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, что-

бы использовать остаточное тепло.

- Размеры днища посуды и конфорки должны совпадать.

### Öko Timer (Таймер экономичности)

-  С целью экономии электроэнергии нагреватель конфорки автоматически выключается несколько раньше, чем подает сигнал таймер обратного отсчета. Сокращение времени нагрева зависит от степени нагрева и времени приготовления.

### Примеры использования варочной панели

Приведенные в таблице данные являются ориентировочными.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	до нужной готовности	Накрыть крышкой
1–2	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5–25 мин	Периодически помешивайте
1–2	Загущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10–40 мин	Готовьте под крышкой
2–3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогрев готовых блюд	25–50 мин	Добавьте воды в количестве, как минимум, вдвое превышающим количество риса. Молочные блюда помешивайте время от времени.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
3–4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20–45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
4–5	Приготовление картофеля на пару	20–60 мин	Используйте макс. 250 мл воды на 750 г картофеля
4–5	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60–150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
6–7	Легкое обжаривание: эскалопы, "кордон блю" из телятины, котлеты, отбивные, сосиски, печень, заправка из муки, яйца, блины, пончики	до нужной готовности	Переверните по истечении половины времени
7–8	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5–15 мин	Переверните по истечении половины времени
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), обжаривание картофеля во фритюре		

## УХОД И ОЧИСТКА

Производите чистку прибора после каждого применения.

Всегда используйте посуду с чистым дном.

 **ВНИМАНИЕ!** Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор. Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.

 Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

- **Немедленно удаляйте** : расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.
  - **Удаление загрязнений производите только после того, как прибор полностью остынет**: известковые пятна, водяные разводы, капли жира, блестящие обесцвеченные пятна. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
2. Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. В самом конце **насухо вытрите прибор чистой тряпкой**.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите прибор снова и в течение 10 секунд установите значение мощности нагрева.</li> <li>Включена функция "Замок от детей" или <math>\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}</math>. Отключите функцию "Замок от детей" или <math>\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}</math>. См. раздел "Замок от детей" или "Функция Stop and go".</li> <li>Вы одновременно коснулись 2 или более сенсорных клавиш. Касайтесь за один раз только одной сенсорной клавиши.</li> <li>На панель управления попала вода или брызги жира. Протрите панель управления</li> </ul>
Подается звуковой сигнал, когда прибор выключен.	Одна или несколько сенсорных клавиш накрыты посторонним предметом. Уберите посторонний предмет с сенсорных клавиш. Протрите панель управления.
Не загорается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
Не включается внешний контур нагрева.	Сначала включите внутренний контур нагрева.
Подается звуковой сигнал, прибор включается и снова выключается. Через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал.	Накрыта сенсорная клавиша ①. Уберите посторонний предмет с сенсорной клавиши.
Загорается символ 	Срабатывает автоматическое отключение. Выключите прибор и снова включите его.
Загорается символ  и цифра.	Сбой в работе прибора. На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Выньте предохранитель из распределительного электрощита вашей квартиры. Снова включите прибор. Если символ  загорается снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
Нет звукового сигнала при касании клавиш панели управления.	Звуковая сигнализация выключена. Включите звуковую сигнализацию.

Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не

подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт

приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

### Упаковочные материалы



Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.









[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

